

# Conservative A

Traditional Aramaic with Lieberman Clause with Egalitarian English A (English is not a translation of the Aramaic)

ב בשבת לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות לבריאת עולם למנין שאנו  
מזנין כון ב במדינת אמריקה הצפונית איך החתן בר למשפחת אמר  
לה להדין בת למשפחת הוא לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלא  
ואוקיר ואיזן ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי  
. ומזוניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא. וצביאת מרת  
דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצותא לקימא ית ביתיהו באהבה ובאחוזה בשלום וברעות  
כמנהגא דנשי יהודאן ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי  
דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו חתן דגן זקוקים כסף צרוף וצבי חתן דגן  
והוסיף לה מן דיליה עוד זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל זקוקים כסף צרוף. וכך אמר  
חתן דגן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר  
ארג נכסין וקנינין דאית לי תחת כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות  
כלהון יהון אחראין וערבאין לסווע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל  
כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דגן ולעלמא. ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עלי  
חתן דגן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין כתקון חכמינו זכונם לברכה. וצביאו  
מר בר חתן דגן ומרת בת דא דאן יסיק אדעתא דחד  
מינהון לנתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות דמדינתא דיכול דין או דא לזמנא לחבריה לבי דינא  
דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא או מאן דאתי מן חילה וליצותו תרווייהו לפסקא דדיניה בדיל  
דיכלו תרווייהו למיחי בדיני דאורייתא. דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי. וקנינא מן בר  
חתן דגן למרת בת דא ומן מרת בת דא למר  
חתן דגן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר וקים. בר

נאום \_\_\_\_\_ עד  
נאום \_\_\_\_\_ עד

On the \_\_\_\_\_ day of the week, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, in the year \_\_\_\_\_, which corresponds to the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, in \_\_\_\_\_, the groom, \_\_\_\_\_, son of \_\_\_\_\_, and the bride, \_\_\_\_\_, daughter of \_\_\_\_\_, joined each other before family and friends to enter into the holy covenant of marriage, and with love and compassion each vowed to the other: "Today I love you completely, as I did yesterday and as I will tomorrow. I will be there for you when you need me most. I will hold you in my heart just as I hold you in my arms. I will share in your dreams, delight in your joys, and comfort you in your sorrows. I will be your confidant, your counsel, your friend, and your lover. When you are not within my sight, you will be within my thoughts. You are my life; you are my dreams; you are my joy; you are my love; you are my everything. As we grow old together and our love matures, may we hold on to the passion and affection for each other we feel today. Our commitment to each other seals this document."

Bride \_\_\_\_\_ Groom \_\_\_\_\_  
Witness \_\_\_\_\_ Witness \_\_\_\_\_  
Rabbi \_\_\_\_\_